

г. Казань

ООО «Банк 131» (Банк)  
 420012, РФ, Республика Татарстан,  
 г. Казань, ул. Некрасова, д. 38  
 ИНН/ОГРН 1655415696/1191690025746  
 Лицензия Банка России №3538 от 12.04.2019

Application for Change of a Banking Product under the Integrated Banking Service Agreement /

Заявление на изменение банковского продукта в рамках Договора комплексного банковского обслуживания<sup>1</sup>

Name of a legal entity / Наименование юридического лица	Указывается полное наименование юридического лица на русском языке и государственном языке страны регистрации / Legal entity full name in the native language
Registration number / Регистрационный №	Указывается регистрационный № (ОГРН) / Entity's registration number
Tax number / Налоговый №	Указывается налоговый № Клиента и ИНН (для нерезидентов), ИНН (для резидентов) и КПП / Tax number or analogue
Registered and office address / Юридический адрес, адрес зарегистрированного офиса	Указывается юридический адрес / адрес зарегистрированного офиса (полный) на русском языке и государственном языке страны регистрации / Full legal address and office address

the Customer hereby declares and offers Bank 131 LLC: / далее - Клиент, настоящим заявляет и предлагает ООО «Банк 131»:

<input type="checkbox"/>	to amend the terms of the Agreement on the Provision of a Banking Product named Opening, Maintenance and Settlement Service of a Bank Account (Application No. [redacted] for the Purchase of a Banking Product dated [redacted]) in accordance with the Rules of Integrated Banking Services rendered to Legal Entities in Bank 131 LLC (hereinafter referred to as the Rules) and the Conditions for Opening, Maintenance and Settlement Service of a Bank Account (Appendix No. 1 to the Rules) in accordance with the conditions specified in Section 1 hereof. / изменить условия Договора о предоставлении банковского продукта «Открытие, ведение и расчетное обслуживание банковского счета» (Заявление на приобретение банковского продукта № [redacted] от [redacted] . [redacted] . 20 [redacted] г.), согласно Правилам комплексного банковского обслуживания юридических лиц в ООО «Банк 131» (далее – Правила) и Условиям открытия, ведения и расчетного обслуживания банковского счета (Приложение №1 к Правилам), в соответствии с указанными в разделе 1 настоящего Заявления условиями.
<input type="checkbox"/>	to change the terms of the Agreement on the Provision of a Banking Product named Remote Banking Service using the RBS System (Application No. [redacted] for the Purchase of a Banking Product dated [redacted]) in accordance with the Terms and Conditions for Remote Banking Service for Legal Entities in the Internet Customer System in Bank 131 LLC (Appendix No. 2 to the Rules) in accordance with the conditions specified in Section 2 hereof. / изменить условия Договора о предоставлении банковского продукта «Дистанционное банковское обслуживание с использованием Системы ДБО» (Заявление на приобретение банковского продукта № [redacted] от [redacted] . [redacted] . 20 [redacted] г.), согласно Правилам и Условиям дистанционного банковского обслуживания юридических лиц в системе «Интернет-Клиент» в ООО «Банк 131» (Приложение №2 к Правилам), в соответствии с указанными в разделе 2 настоящего Заявления условиями.

<sup>1</sup> Настоящее заявление со всеми его разделами применяется только к клиентам – нерезидентам РФ.

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

## Section 1. Application for Change of the Banking Product named Opening, Maintenance and Settlement Service of a Bank Account /

## Раздел 1. Заявление на изменение банковского продукта «Открытие, ведение и расчетное обслуживание банковского счета»

<input type="checkbox"/> to open a bank account(s) for the Customer with Bank 131 LLC / открыть Клиенту банковский(-ие) счет (-а) в ООО «Банк 131»	№	Account currency / Валюта счета	Тарифный план / Pricing plan	Requested account opening date / Запрашиваемая дата открытия счета	
	1.	Select	Select	on _____ 20 ____ / с « ____ » _____ 20 ____ г	
<input type="checkbox"/> to close the Customer's bank account(s) with Bank 131 LLC / закрыть банковский(-ие) счет(-а) Клиента в ООО «Банк 131»:	№	Bank account number / Номер банковского счета	Requested account closing date / Запрашиваемая дата закрытия счета	Confirmed account balance / Подтвержденный остаток по счету	Details for transfer of the fund balance / Реквизиты для перевода остатка средств
	1.		on _____ 20 ____ / с « ____ » _____ 20 ____ г	_____ ( _____ ) / _____ ( _____ )	Наименование _____ получателя ИНН _____ Назначение платежа _____ Валюта платежа <b>Выберите элемент.</b> Номер счета получателя _____ Банк получателя _____ БИК банка _____ к/с банка _____ / Beneficiary name _____ INN _____ Purpose of payment _____ Payment currency <b>Select an item.</b> Beneficiary account number _____ Beneficiary bank _____ Bank BIC _____ Bank correspondent account _____
<input type="checkbox"/> to change the pricing plan for using	№	Bank account number / Номер банковского счета	Requested pricing plan / Запрашиваемый тарифный план	Запрашиваемая дата изменения тарифного плана / Requested date of pricing plan change	

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

the RBS System and Settlement Service of a Bank Account: / сменить тарифный план за использование системы ДБО и обслуживание расчетного счета:	1.		Select	on _____ 20 ____
				/ с « ____ » _____ 20 ____ г

## Раздел 2. Заявление на изменение банковского продукта «Дистанционное банковское обслуживание с использованием Системы ДБО» / Application for Change of the Banking Product named Remote Banking Service using the RBS System

Select		
Last name / Фамилия	First name / Имя	Middle name (if any) / Отчество (при наличии)
Specify full name of the authorized person of the Client / Указывается полная фамилия уполномоченного лица Клиента	Specify full name of the Client's authorized person/ Указывается полное имя уполномоченного лица Клиента	Specify full patronymic (if any) of the authorized person of the Client. Insert a dash, if the patronymic is not available. / Указывается полное отчество (при наличии) уполномоченного лица Клиента
Identity document / Документ, удостоверяющий личность	Specify the name and details of the identity document of the authorized person of the Client / Указывается наименование и реквизиты документа, удостоверяющего личность уполномоченного лица Клиента	
Position / Должность	Specify a full name of the position of the authorized person of the Client according to the submitted documents/ Указывается полное наименование должности уполномоченного лица Клиента, согласно представленным документам	
<b>Authorization document / Документ о полномочиях</b>		
Specify the name and details of the document confirming the authority of the authorized person of the Client / Указывается наименование и реквизиты документа, подтверждающего полномочия уполномоченного лица Клиента <sup>2</sup> /		
<b>POWER OF ATTORNEY<sup>3</sup> the Russian Federation, Kazan, [date of execution of the power of attorney (in words)]</b>		
The Customer, whose personal information is given in the Application of Conclusion of an Agreement for Integrated Banking Service, represented by [full name of a title and full name of an executive body		
<b>ДОВЕРЕННОСТЬ<sup>3</sup> Российская Федерация, город Казань, [дата совершения доверенности (прописью)]</b>		
Клиент, данные которого указаны в Заявлении о заключении договора комплексного банковского обслуживания, в лице [полное название должности и ФИО исполнительного		

<sup>2</sup> Заполнение строки в соответствии с указанным комментарием осуществляется, если в строке «Полномочия (роль) в Системе ДБО» указано: любое из следующих значений: «единоличная подпись, с правом распоряжения денежными средствами и совершения сделок / сочетание подписей, с правом распоряжения денежными средствами и совершения сделок. Право второй подписи принадлежит \_\_\_\_\_».

<sup>3</sup> Заполнение строки в соответствии с указанным комментарием осуществляется, если в строке «Полномочия (роль) в Системе ДБО» указано: следующее значение: «просмотр и получение Электронных документов/выписок (без права распоряжения денежными средствами/совершения сделок)».

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

<p>of the Customer], acting under [the Articles of Association/another document confirming the power in accordance with the law of the registration country], hereby appoints the person specified in this Clause as an Authorized Representative of the Customer (address of registration: [Country, Constituent Entity, locality, street, house, apartment (if any)]) and authorizes on behalf of and by order of the Company to perform legal and physical acts as follows:</p> <p>1. To apply to Bank 131 LLC (hereinafter referred to as the Bank) to obtain access and register in the Internet-Client Remote Banking Service System of Bank 131 LLC (hereinafter referred to as the RBS System) in accordance with the Rules for the Integrated Banking Services rendered to Legal Entities in Bank 131 LLC (and appendices hereto), sign and submit to the Bank any documents, applications, communications necessary for registration and obtaining access to the RBS System;</p> <p>2. To receive data on the Customer, its transaction, Customer Accounts opened in the Bank, inspect and receive Electronic documents/extracts/any other communications and requests from the Bank.</p> <p><b>3. The Authorized Representative of the Customer shall not:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sign (as well as by means of a digital signature) and send on behalf of the Customer any documents, requests, communications not related to the registration and obtaining access to the RBS System;</li> <li>• Manage funds and other property of the Customer, perform transactions against Customer Accounts opened in the Bank;</li> <li>• Perform on behalf of the Customer transactions and other legal and physical acts for creation, change or termination of legal relationship between the Customer and the Bank.</li> </ul> <p>4. The powers hereunder shall not be delegated. Only the Authorized Representative of the Customer himself may exercise powers specified herein.</p> <p>5. The Power of Attorney comes into effect on [September 06, 2019] and expires on [September 06, 2020].</p> <p>The Customer ratifies, confirms and agrees to ratify and confirm all the acts, which the Authorized Representative of the Customer shall or intends to perform or performed before the date, on which the Bank is informed of the revocation of the Power of Attorney.</p> <p>_____</p> <p>[title of the Customer's executive body] [signature]  [print name]  L.S. (if any)</p>	<p>органа Клиента], действующего(-ей) на основании [Устава/иной документ о полномочиях в соответствии с законодательством страны регистрации], настоящим назначает указанное в настоящем разделе лицо в качестве уполномоченного Представителя Клиента (адрес регистрации: [Страна, Субъект, населенный пункт, улица, дом, квартира (при наличии)]) и уполномочивает от имени и по поручению Компании совершать и выполнять указанные ниже юридические и фактические действия:</p> <p>1. Обращаться в ООО «Банк 131» (далее – Банк) в целях получения доступа и регистрации в системе дистанционного банковского обслуживания «Интернет-Клиент» ООО «Банк 131» (далее- Система ДБО) в соответствии с Правилами комплексного банковского обслуживания юридических лиц в ООО «Банк 131» (и приложениями к ним), подписывать и подать в Банк любые документы, заявления, сообщения, необходимые для регистрации и получения доступа к Системе ДБО;</p> <p>2. Получать данные о Клиенте, его операциях, открытых в Банке Счетах Клиента, просматривать и получать Электронные документы/выписки/любые иные сообщения и запросы от Банка.</p> <p><b>3. Уполномоченный Представитель Клиента не вправе:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подписывать (в том числе Электронной подписью) и направлять от имени Клиента любые документы, запросы, сообщения, не связанные с регистрацией и получением доступа в Систему ДБО;</li> <li>• Распоряжаться денежными средствами и иным имуществом Клиента, совершать операции по открытым в Банке Счетам Клиента;</li> <li>• Совершать от имени Клиента сделки и иные юридические и фактические действия, направленные на возникновение, изменение или прекращение правоотношений Клиента и Банка.</li> </ul> <p>4. Доверенность выдана без права передоверия. Уполномоченный Представитель Клиента вправе осуществлять указанные в Доверенности полномочия только лично.</p> <p>5. Срок действия Доверенности начинается [6 сентября 2019 года] и истекает [6 сентября 2020 года].</p> <p>Клиент ратифицирует, подтверждает и соглашается ратифицировать и подтвердить все действия, которые уполномоченный Представитель Клиента должен или намеревается сделать, или совершил вплоть до момента, когда Банку становится известно об отзыве Доверенности.</p> <p>_____</p> <p>[должность исполнительного органа Клиента] [подпись]  [расшифровка подписи]  М.П. (при наличии)</p>
Term of office / Срок полномочий	Select:

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

With respect to / В отношении:	All bank accounts of the Client opened with Bank 131 LLC / Всех банковских счетов Клиента, открытых в ООО «Банк 131»	
Authority (role) in the RBS System / Полномочия (роль) в Системе ДБО	reading and receiving electronic documents / statements (without the right to administer funds / make transactions) / просмотр и получение Электронных документов/выписок (без права распоряжения денежными средствами/совершения сделок)	
Type of an Electronic Signature for the use of the RBS System / Вид Электронной подписи при работе в Системе ДБО	Select: <i>Выбирается один из доступных вариантов: 1. простая Электронная подпись с использованием Абонентского номера _____ . / 2. Усиленная неквалифицированная Электронная подпись с использованием устройства Рутокен / 3. Электронная подпись не выдается<sup>4</sup></i>	
Contact information for communication with an authorized person and confirmation of the transaction using the RBS System: / Контактные данные для связи с уполномоченным лицом/ осуществления доступа в Систему ДБО / подтверждения совершения операции/сделки с использованием Системы ДБО:	Subscriber number / Абонентский номер _____	Email / Адрес электронной почты _____

### Section 3. Representations of Circumstances / Раздел 3. Заверения об обстоятельствах.

The Customer hereby confirms that: • I have read and agree with the Rules (and annexes thereto), the Terms of Banking Products (and annexes thereto), Tariffs, Banking Rules and Regulations;	Настоящим Клиент заверяет, что: • ознакомлен и согласен с Правилами (и приложениями к ним), Условиями Банковских продуктов (и приложениями к ним), Тарифами, Банковскими правилами и Регламентом;
--	--

<sup>4</sup> В строке «Вид Электронной подписи при работе в Системе ДБО» указывается вариант «3 Электронная подпись не выдается» только если в строке «Полномочия (роль) в системе ДБО» указано следующее значение «просмотр и получение Электронных документов/выписок (без права распоряжения денежными средствами/совершения сделок)».

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

- services to the Customer under the Integrated Banking Service Agreement concluded with Bank 131 LLC are rendered in accordance with the Rules, Conditions of the banking product(s), which are individually and voluntarily selected by the Customer, Tariffs, Regulations;
- the receipt of this Application by Bank 131 LLC does not automatically entail the conclusion of the relevant agreement (s) and the latter may deny the Customer the change of the service conditions;
- the Customer agrees that the Bank may amend the Rules (and annexes thereto) unilaterally, the Terms of Banking Products (and annexes thereto), Tariffs, the Regulations, which come into force and are subject to application according to the procedure specified in the Rules and/or Conditions;
- By sending this Application, the Customer provides the Bank in advance with this acceptance for the execution of orders of the Bank in respect of all the Customer's bank accounts opened with the Bank, as well as electronic funds provided by the Customer to the Bank (if any), in an amount not exceeding the Customer's debt under the Integrated Banking Service Agreement and/or Agreement on the Provision of a Banking Product and/or Tariffs and/or other transactions concluded by the Parties to pay off the specified debt. The amount of the acceptance is equal to the amount of the Customer's obligations to the Bank. The number of settlement documents produced with respect to the Customer's accounts is not limited. Partial execution of orders of the Bank is possible. The Customer grants a right to the Bank to prepare payment (settlement) documents for all the Customer's bank accounts opened with the Bank in the frame of the fulfilment of this condition as well as in electronic form. This condition is applicable to any financial claims of the Bank on the Customer including commissions/fees for the provision of services (including commissions and/or other expenses of the Bank in connection with the provision of services to the Customer) in the amount fixed by the Integrated Banking Service Agreement and the Agreement on the Provision of a Banking Product, other transactions concluded by the Parties, Tariffs effective as of the date of the service provision (unless otherwise specified in the Tariffs); penalties and fines provided for by the terms of the Integrated Banking Service Agreement and the

- обслуживание Клиента осуществляется в соответствии с Правилами, Условия самостоятельно и добровольно выбранного(-ых) Клиентом Банковского(-их) продукта(-ов), Тарифами, Регламентом;
- получение ООО «Банк 131» настоящего Заявления(-й) не влечет автоматического изменения соответствующего договора и последнее вправе отказать Клиенту в изменении условий обслуживания;
- согласен с правом Банка в одностороннем порядке вносить изменения в Правила (и приложения к ним), Условия Банковских продуктов (и приложения к ним), Тарифы, Регламент, которые вступают в силу и подлежат применению в порядке, указанном в Правилах и/или Условиях.
- направляя настоящее Заявление Клиент предоставляет ООО «Банк 131» заранее данный акцепт на исполнение распоряжений/требований Банка в отношении всех открытых в Банке банковских счетов Клиента, а также электронных денежных средств, предоставленных Клиентом Банку (при наличии), в сумме, не превышающей задолженности Клиента по ДКБО, и/или Договорам БП, и/или Тарифам, и/или иным заключенным между Сторонами сделкам, в целях погашения указанной задолженности. Сумма акцепта соответствует размеру обязательств Клиента перед Банком. Количество расчетных документов, предъявляемых к счетам Клиента, не ограничено. Допускается частичное исполнение распоряжений/требований Банка. Клиент предоставляет Банку право составлять платежные (расчетные) документы ко всем банковским счетам Клиента, открытым в Банке, в рамках реализации настоящего условия, в том числе в электронной форме. Настоящее условие применимо в отношении любых финансовых требований Банка к Клиенту, в том числе: комиссий/плат за предоставление услуг (в том числе комиссионное вознаграждение и/или иные расходы Банка в связи с оказанием Клиенту услуг) в размере, установленном ДКБО, Договором БП иными заключенными Сторонами сделками, Тарифами на момент оказания услуги (если иное не указано в Тарифах); неустоек и штрафов, предусмотренных условиями ДКБО, Договора БП, иными заключенными Сторонами сделками, Тарифами; сумм просроченной задолженности Клиента перед Банком по ДКБО, Договора БП, иным заключенным Сторонами сделкам, Тарифам; ошибочно зачисленных

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

<p>Agreement on the Provision of a Banking Product, other transactions concluded by the Parties, Tariffs; amounts passed incorrectly, overpaid interest (if any), as well as other monetary funds to be paid/returned by the Customer to the Bank;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• all documents and information provided by the Customer to the Bank for the performance of the Identification, conclusion of agreements and opening a bank account are complete, up-to-date and reliable. The Subscriber's number, e-mail, Authentication data specified in the Application belong to and are used only by the respective authorized persons of the Customer;</li> <li>• the Customer guarantees to the Bank the proper and timely fulfillment of all obligations assumed and rigorous compliance with this Application, the Rules (and annexes thereto), the Terms of a Banking Product (and annexes thereto), Tariffs, Regulations and the Bank's requirements, in accordance with the applicable law of the Russian Federation and the terms of the contracts being concluded.</li> </ul>	<p>сумм, излишне уплаченных процентов (при наличии), а также иных денежных средств, подлежащих уплате/возврату Клиентом Банку.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• все документы и сведения, представленные Клиентом Банку для проведения Идентификации, изменения договоров, в том числе открытия банковского(-их) счета(-ов), являются полными, актуальными и достоверными. Указанные в Заявлении Абонентский номер, адрес электронной почты, Аутентификационные данные принадлежат и используются исключительно и только соответствующими уполномоченными лицами Клиента;</li> <li>• Клиент гарантирует Банку надлежащее и своевременное исполнение всех принятых на себя обязательств и неукоснительное соблюдение настоящего Заявления, Правил (и приложений к ним), Условий Банковского продукта (и приложений к ним), Тарифов, Регламента и требований Банка, в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации и условиями заключенных договоров.</li> </ul>
---	---

Customer \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_

#### Section 4. Miscellaneous / Раздел 4. Иные положения.

All terms used in this Application and written with a capital letter have the same meaning as in the Rules (and annexes thereto), unless a different meaning of these terms is assigned herein. This Application has been prepared in two copies of equal legal force, one for the Customer and for Bank 131 LLC, in Russian and English. In the event of any contradictions, the Russian version prevails. I hereby instruct the Bank to check any information on the Customer including the information provided by the Customer and (or) received by the Bank and not to return the documents provided by the Customer.

/ Все термины, используемые в настоящем Заявлении и написанные с заглавной буквы, имеют то же значение, что и в Правилах (и приложениях к ним), если иное значение данных терминов не определено в настоящем Заявлении. Настоящее Заявление составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу по одному для Клиента и для ООО «Банк 131», на русском и английском языках. В случае возникновения противоречий приоритетным считается текст на русском языке. Настоящим поручаю Банку проверять любую информацию о Клиенте, в том числе предоставляемую Клиентом и (или) получаемую Банком и не возвращать предоставленные Клиентом документы.

Client Name:

*specify the abbreviated name of the Client / указывается сокращенное наименование Клиента*

/ Наименование Клиента:

Position of the Client's Representative:

*specify the position of the executive body of the Client / указывается должность исполнительного органа Клиента*

/ Должность Представителя Клиента:

Acting under

*specify the name and details of the authorization document / указывается наименование и реквизиты документа о полномочиях*

/ Действующий(-ая) на основании:

Date / Дата

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Signature of the Client's Representative

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

/ Подпись Представителя Клиента

Seal (if any) / Печать (при наличии)

Bank 131 LLC / ООО «Банк 131»

Nekrasova 38, Kazan, Republic of Tatarstan, 420012 /  
420012, РФ, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Некрасова, д. 38

Position of the Banks's Representative: /

\_\_\_\_\_

Должность Представителя Банка:

Acting under / Действующий(-ая) на основании:

\_\_\_\_\_

Bank contact details / Контактные данные Банка

+7(843)598-31-31 / [accounting@131.ru](mailto:accounting@131.ru)

Signature of the Banks's Representative

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Подпись Представителя Банка:

Seal / Печать



**For bank use only: / Отметки Банка (заполняется Банком):**

Заявлениям присвоен № \_\_\_\_\_

Заявления принял и проверил, проверку представленных Клиентом документов, полномочий лица, подписавшего Заявления, и указанных Клиентом уполномоченных лиц произвел:

« _____ » _____ 20 ____ г.	_____ / _____ (Ф.И.О. и подпись сотрудника Банка)		
1. Договор о предоставлении банковского продукта «Дистанционное банковское обслуживание с использованием Системы ДБО» на измененных условиях	<input type="checkbox"/> изменения приняты	<input type="checkbox"/> изменения не приняты	Дата изменения условий: ____ . ____ .20 __ г.
2. Договор о предоставлении банковского продукта «Открытие, ведение и расчетное обслуживание банковского счета» на измененных условиях	<input type="checkbox"/> изменения приняты	<input type="checkbox"/> изменения не приняты	Дата изменения условий: ____ . ____ .20 __ г.

**Открытые/закрытые банковские счета Клиента в рамках текущего Заявления:**

№ счета	Валюта счета	Дата открытия	Дата закрытия
1.			
2.			
3.			
4.			